

## Surat Paulus yang kedua kepada Jemaat Tesalonika

<sup>1</sup> Kepada jemaat di kota Tesalonika, yaitu kalian yang bersatu dengan Allah Bapa dan Kristus Yesus Penguasa kita.

Salam sejahtera dari Paulus, Silas, dan Timotius.

<sup>2</sup> Kiranya kalian semua senantiasa hidup tenang dan menikmati kebaikan dari Allah Bapa dan Kristus Yesus Penguasa kita.

*Paulus menghibur jemaat yang mengalami penganiayaan*

<sup>3</sup> Kami selalu bersyukur kepada Allah karena kalian, Saudara-saudari. Dan memang sudah seharusnya demikian, sebab keyakinanmu kepada Yesus bertumbuh dengan luar biasa, dan kalian juga semakin mengasihi satu sama lain.

<sup>4</sup> Karena itu kami selalu senang menceritakan tentang kalian kepada jemaat-jemaat Allah di tempat lain, yakni betapa kalian teguh bertahan dan berpegang pada keyakinanmu meski dianiaya dan menderita berbagai kesusahan.

<sup>5</sup> Keteguhan hatimu itu membuktikan bahwa Allah selalu bertindak adil terhadap manusia. Kalian akan dinyatakan layak untuk masuk ke dalam kerajaan Allah karena sekarang kalian menderita demi kesetiaanmu pada kerajaan-Nya itu.

<sup>6</sup> Sedangkan mereka yang sekarang menganiaya kalian kelak akan menerima hukuman berat, sebab Allah itu adil. Demikianlah wujud keadilan Allah.

<sup>7</sup> Dia juga akan memberikan rasa lega kepada kita semua yang saat ini menderita. Semuanya itu akan terjadi pada waktu Tuhan Yesus datang kembali dari surga dan menampakkan diri-Nya kepada seluruh penduduk dunia ini diiringi para malaikat-Nya dengan kuasa yang hebat.

<sup>8</sup> Semua orang yang tidak mengenal Allah dan tidak mau taat menerima Kabar Baik tentang Tuhan Yesus akan dihukum-Nya dengan api yang menyala-nyala.\*

<sup>9</sup> Mereka akan dihukum selama-lamanya di tempat yang jauh dari hadapan TUHAN tanpa pernah dapat menikmati kemuliaan dan segala kuasa-Nya.†

<sup>10</sup> Hukuman itu akan terjadi ketika Tuhan Yesus datang kembali. Pada waktu itu, semua orang yang disucikan-Nya, yaitu semua yang percaya kepada-Nya, akan mengagumi dan memuliakan Dia karena kuasa-Nya. Dan kalian pun tentu akan ikut menyambut kedatangan-Nya itu karena kalian sudah percaya pada kesaksian yang kami sampaikan.

<sup>11</sup> Kami selalu berdoa agar kalian mencapai tujuan akhir yang indah itu. Kami memohon

---

\* **1:8 orang yang tidak mengenal ... api yang menyala-nyala.** Paulus menulis kata-kata yang hampir sama dengan Mzm. 79:6, Yes. 66:15, dan Yer. 10:25. † **1:9 di tempat yang jauh ... segala kuasa-Nya** Paulus menulis kata-kata yang hampir sama dengan Yes. 2:10, 19.

supaya Allah menolong kamu semua untuk hidup dengan cara yang pantas sebagai orang yang sudah dipanggil-Nya. Kami juga berdoa supaya dengan kuasa Allah, kamu semua dimampukan untuk menyelesaikan segala hal baik yang hendak kamu lakukan, khususnya perbuatan yang menunjukkan keyakinanmu pada Yesus.

<sup>12</sup> Dengan demikian, nama Tuhan Yesus akan dipermuliakan melalui hidupmu. Dan karena kamu bersatu dengan Dia, kamu juga akan dianugerahi kemuliaan oleh Allah Bapa dan Kristus Yesus, Penguasa kita.

## 2

### *Hal-hal yang akan terjadi sebelum Yesus kembali*

<sup>1-2</sup> Saudara-saudari, akan ada banyak ketidakjelasan mengenai hari kedatangan kembali Tuhan kita Kristus Yesus, yakni hari di mana kita semua kelak berkumpul dengan-Nya. Janganlah kalian bimbang atau panik kalau mendengar orang-orang berkata, “Tanpa kita tahu, ternyata Tuhan Yesus sudah datang kembali di tem-

pat lain.”\* Jangan dengarkan mereka sekalipun ada yang berkata, “Roh Allah yang memberitahu kami bahwa Yesus sudah datang!” Juga janganlah percaya kalau mereka mengatakannya atas nama saya, Paulus, ataupun teman-teman saya. Dan kalau berita seperti itu datang dalam bentuk surat, jangan percaya bahwa surat itu berasal dari kami.

<sup>3</sup> Apa pun usaha orang untuk menipu kalian tentang kedatangan Yesus, jangan percaya! Karena Tuhan hanya akan datang kembali sesudah terjadi masa ketika banyak orang menolak menyembah Allah. Mereka memilih untuk taat pada seorang raja dosa, pelaku segala kejahatan, yang pada waktu itu mulai bertindak. Dialah yang akan dibinasakan pada hari terakhir.†

<sup>4</sup> Dia akan melawan semua tokoh yang disem-

---

\* **2:1-2 Tanpa kita tahu, ... sudah datang kembali ...** Secara harfiah: “Hari Tuhan sudah tiba.” Dalam surat Tesalonika yang pertama, Paulus mengajarkan bahwa ketika Tuhan Yesus datang kembali, Dia akan mengangkat semua orang Kristen, termasuk yang sudah meninggal dunia. Semua akan diangkat dari bumi untuk menyambut Yesus di awan-awan (1Tes. 4:13–5:11). Kemungkinan besar, Jemaat Tesalonika sudah membalas surat itu dengan pertanyaan, “Bagaimana kami yang hidup jauh dari orang Kristen lain bisa mendengar berita tentang kedatangan Yesus dan siap menyambut Dia?” † **2:3 Dialah yang ... hari terakhir** Secara harfiah: “Dia anak kebinasaan.” Maksud ‘anak kebinasaan’ adalah ‘milik neraka’ atau ‘bernasib masuk dalam kebinasaan’ (Dan. 7:24-26).

bah<sup>‡</sup> manusia, bahkan melawan Allah sendiri. Dia akan meninggikan diri atas semua dewa, bahkan masuk ke rumah Allah dan duduk di ruang mahakudus supaya semua orang mengakuinya sebagai Allah.

<sup>5</sup> Saya sudah berulang kali memberitahukan hal itu kepada kalian waktu kita masih bersama-sama. Apa kalian lupa?

<sup>6</sup> Ingatlah bahwa ada Penguasa<sup>§</sup> yang lain di dunia ini. Sekarang, Penguasa itulah yang masih menghalangi si raja dosa sehingga dia tidak bisa menampakkan dirinya sebelum tiba waktu yang ditentukan Allah.

<sup>7</sup> Raja dosa sudah mulai bekerja secara diam-diam untuk membuat manusia melawan Allah. Tetapi Penguasa itu menghalangi dia sampai Allah memerintahkan agar raja kejahatan itu dibiarkan bekerja dengan bebas.

<sup>8</sup> Pada saat itulah dia akan bekerja dengan terang-terangan. Dan ketika dia bertindak, Tuhan Yesus akan turun dari surga dengan penuh kemuliaan dan membinasakan dia dalam sekejap den-

---

<sup>‡</sup> **2:4 semua tokoh yang disembah** Pada zaman Paulus, banyak orang yang menyembah patung berhala, dewa-dewa, malaikat, bahkan manusia, contohnya raja agung Romawi yang disembah dan dianggap sebagai dewa.

<sup>§</sup> **2:6 Penguasa** Dalam ayat ini, kata yang diterjemahkan 'Penguasa' juga bisa diterjemahkan 'sesuatu'. Tetapi di ayat 7, Paulus menyebut figur 'sesuatu' ini sebagai 'seorang laki-laki' (tunggal). TSI menggunakan 'Penguasa' dengan huruf besar berdasarkan saran dari kebanyakan ahli tafsir Alkitab bahwa figur yang dimaksud adalah Roh Kudus. Tetapi ada tafsiran lain yang mengatakan bahwa 'sesuatu' ini adalah hal lain, misalnya pemerintahan, atau pemberitaan Kabar Baik yang menghalangi si raja dosa.

gan perkataan-Nya saja.

<sup>9</sup> Tetapi sebelum raja dosa itu dibinasakan, dia akan sempat membuat berbagai keajaiban dengan kuasa Satanas<sup>☆</sup> supaya manusia mengira bahwa dia Allah.

<sup>10</sup> Dia juga akan menggunakan segala macam tipu daya yang jahat untuk menyesatkan orang-orang yang mengikuti jalan kebinasaan. Mereka akan binasa karena menutup hati terhadap ajaran benar yang bisa menyelamatkan mereka.

<sup>11</sup> Itulah sebabnya Allah membutakan mata hati mereka, sehingga mereka terus percaya pada ajaran sesat.

<sup>12</sup> Dengan begitu, mereka tetap menikmati kejahatan, sehingga adillah Allah saat menghukum mereka.

### *Kita yang percaya harus bertahan*

<sup>13</sup> Saudara-saudari yang dikasihi Tuhan Yesus, sudah sepatutnya kami selalu bersyukur kepada Allah, karena sejak dunia diciptakan, Dia sudah memilih kalian untuk diselamatkan melalui keyakinanmu pada ajaran benar dan melalui Roh Allah yang menyucikan kalian.

<sup>14</sup> Lewat Kabar Baik yang kami beritakan, Allah sudah memanggil kamu semua untuk mendapat bagian dalam kemuliaan Tuhan kita Kristus Yesus.

<sup>15</sup> Karena itu Saudara-saudari, teruslah bertahan dan berpegang pada ajaran-ajaran yang sudah kami sampaikan baik lewat perkataan maupun surat.

---

<sup>☆</sup> **2:9** Why. 20:2-3

<sup>16</sup> Kami selalu berdoa untuk kalian kepada Penguasa kita Kristus Yesus dan kepada Allah Bapa kita. Allah Bapa sangat mengasihi kita dan senantiasa menguatkan hati kita agar semakin yakin\* akan hidup kekal bersama-Nya. Kita memiliki keyakinan itu karena Yesus sudah sangat baik kepada kita.

<sup>17</sup> Doa kami, kiranya Tuhan Yesus dan Allah Bapa menguatkan hati kalian masing-masing sehingga kamu selalu melakukan yang terbaik lewat perkataan maupun perbuatan.

### 3

#### *Paulus minta dukungan doa jemaat*

<sup>1</sup> Selanjutnya, Saudara-saudari, tolong doakanlah kami supaya ajaran tentang Tuhan Yesus bisa menyebar dengan cepat. Doakan agar orang-orang mau menerima ajaran itu dan menghargainya seperti yang sudah terjadi di antara kalian.

<sup>2</sup> Berdoalah juga supaya Allah melepaskan kami dari para pengacau dan orang-orang jahat, karena tidak semua orang mau percaya pada ajaran kami.

<sup>3</sup> Tetapi Tuhan Yesus selalu setia. Dia akan menguatkan keyakinanmu dan melindungimu dari si iblis.

<sup>4</sup> Kami juga yakin bahwa kamu selalu melakukan apa yang kami ajarkan dan akan

---

\* **2:16 semakin yakin** Secara harfiah: pengharapan yang baik. Dalam Perjanjian Baru, kata 'pengharapan' memiliki makna keyakinan karena suatu alasan yang kuat.

terus melakukannya, karena kamu semua sudah bersatu dengan Tuhan.

<sup>5</sup> Kami berdoa supaya Tuhan Yesus menolongmu untuk semakin yakin bahwa Allah sangat mengasihimu, dan supaya kamu tetap kuat bertahan, sama seperti Kristus terus bertahan waktu Dia menderita.

*Kita harus bekerja*

<sup>6</sup> Saudara-saudari, sebagai utusan Tuhan kita Kristus Yesus, kami menegaskan sungguh-sungguh: Jangan bergaul dengan saudara atau saudara seiman yang hidup bermalas-malasan dan tidak mau melakukan ajaran yang sudah kalian terima dari kami.

<sup>7</sup> Ikutilah teladan kami. Waktu kita bersama, kalian sendiri tahu bahwa kami tidak pernah malas bekerja.

<sup>8</sup> Ingatlah bahwa kami tidak pernah minta diberi nafkah. Kami bekerja keras siang malam supaya tidak menjadi beban bagi siapa pun di antara kalian.

<sup>9</sup> Sebenarnya, sebagai pelayan Tuhan, kami berhak menerima nafkah dari kalian. Tetapi kami bekerja sendiri untuk mencukupi keperluan kami agar menjadi teladan bagi kalian,

<sup>10</sup> karena waktu kita masih bersama, kami sudah mengajarkan, “Orang yang tidak mau bekerja tidak boleh makan.”

<sup>11</sup> Kami mengingatkan hal ini karena mendingar bahwa ada beberapa di antara kalian yang bermalas-malasan. Mereka sama sekali tidak bekerja, tetapi hanya sibuk mencampuri urusan orang lain.

<sup>12</sup> Sebagai pelayan Tuhan kita Kristus Yesus, dengan tegas kami menasihatkan mereka supaya hidup teratur dan harus bekerja untuk mencukupi kebutuhan mereka sendiri.

<sup>13</sup> Sedangkan kepada kalian semua, Saudara-saudari, kami menasihatkan: Jangan pernah lelah berbuat baik.

<sup>14</sup> Kalau ada orang yang tidak mengikuti hal-hal yang kami ajarkan dalam surat ini, perhatikanlah siapa mereka dan jangan bergaul dengan orang-orang itu. Dengan demikian mereka menyadari kesalahannya dan malu.

<sup>15</sup> Tetapi janganlah menganggap mereka musuh. Teruslah menasihati mereka sebagai saudara-saudari seiman.

### *Penutup*

<sup>16</sup> Akhir kata, kami berdoa agar Tuhan Yesus sumber damai selalu memberikan ketenangan kepadamu dan senantiasa menyertaimu.

<sup>17</sup> Saya, Paulus, menulis salam terakhir ini dengan tangan saya sendiri:✧ Salam! Inilah tanda yang selalu saya pakai dalam tiap surat sebagai bukti bahwa surat ini benar-benar dari saya.

<sup>18</sup> Kiranya Tuhan kita Kristus Yesus selalu menyatakan kebaikan-Nya kepada kalian semua. Amin.

---

✧ 3:17 Gal. 6:11 CK

**Alkitab Terjemahan Sederhana Indonesia,  
Edisi Ketiga  
The New Testament in the Indonesian language,  
Perjanjian Baru dalam Terjemahan Sederhana  
Indonesia Edisi Kedua translation**

copyright © 2021 oleh Yayasan Alkitab BahasaKita (Albata) dan Pioneer Bible Translators International

Language: bahasa Indonesia (Indonesian)

Translation by: Albata

Contributor: Pioneer Bible Translators

© 2021 oleh Yayasan Alkitab Bahasa Kita (Albata) dan Pioneer Bible Translators International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

7c28fa38-9a84-59ca-a0a8-00723f6833d2